KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 39.820/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 27 januari 2006 door de Minister van Werk verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de tussenkomstmodaliteiten van het Fonds voor de beroepsziekten in de verplaatsingskosten van de slachtoffers in het kader van de behandeling van een beroepsziekte", heeft op 16 februari 2006 het volgende advies gegeven:

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

1. Het om advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit bepaalt in welke gevallen het Fonds voor de beroepsziekten een vergoeding verleent van de verplaatsingskosten die het slachtoffer van een beroepsziekte maakt in het kader van de behandeling van zijn beroepsziekte, en bepaalt het bedrag van die tussenkomst. De ontworpen regeling heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2006.

2. Rechtsgrond voor het ontwerp wordt geboden door artikel 41*ter* van de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970, naar luid waarvan "het slachtoffer recht heeft op een vergoeding van de verplaatsingskosten die volgen uit de behandeling van zijn beroepsziekte, volgens de door de Koning bepaalde voorwaarden en modaliteiten".

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

1. In het eerste lid schrijve men aan het einde:

"..., inzonderheid op artikel 41*ter*, ingevoegd bij de wet van 27 december 2005;".

2. In de Franse tekst van het vierde lid van de aanhef schrijve men: "de Notre Ministre du Budget" in plaats van "du Ministre du Budget".

3. Het vijfde lid van de aanhef, waarin wordt gerefereerd aan het advies van de Raad van State, dient te worden geredigeerd als volgt:

"Gelet op advies 39.820/1 van de Raad van State, gegeven op 16 februari 2006, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;".

Artikelen 2, 3 en 4

1. Het is gebruikelijk om in een doorlopende tekst "euro" voluit te schrijven, in plaats van de afkorting "EUR" te gebruiken. De artikelen 2, eerste lid, en 3, eerste lid, dienen in die zin te worden verbeterd.

2. Het is legistiek eveneens gebruikelijk om een normatieve bepaling in de tegenwoordige tijd te formuleren en niet in de toekomende tijd.

Men schrijve bijgevolg in de artikelen 2, eerste lid, en 3, eerste lid, telkens: "..., komt het Fonds voor de beroepsziekten tegemoet ten belope van ...".

In artikel 4 van het ontwerp schrijve men om dezelfde reden: "... vindt plaats in dezelfde periodes als de vergoedingen".

Artikel 5

Men schrijve op een legistiek gebruikelijke wijze:

"Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2006".

De kamer was samengesteld uit

de Heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	J. BAERT, W. VAN VAERENBERGH,	staatsraden,
	M. RIGAUX, M. TISON,	assessoren van de afdeling wetgeving,
Mevrouw	A. BECKERS,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. STEEN, auditeur.

DE GRIFFIER, DE VOORZITTER,

A. BECKERS M. VAN DAMME

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 39.820/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi, le 27 janvier 2006, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "relatif aux modalités d'intervention du Fonds des maladies professionnelles dans les frais de déplacement des victimes dans le cadre du traitement d'une maladie professionnelle", a donné le 16 février 2006 l'avis suivant:

PORTÉE ET FONDEMENT JURIDIQUE DU PROJET

1. Le projet d'arrêté royal soumis pour avis détermine les cas dans lesquels le Fonds des maladies professionnelles indemnise les frais de déplacement encourus par la victime d'une maladie professionnelle dans le cadre du traitement de sa maladie professionnelle et fixe le montant de cette intervention. Le régime en projet produit ses effets le 1er janvier 2006.

2. Le projet trouve son fondement juridique dans l'article 41*ter* des lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, coordonnées le 3 juin 1970, aux termes duquel "la victime a droit à l'indemnisation des frais de déplacement qui résultent du traitement de sa maladie professionnelle selon les conditions et modalités déterminées par le Roi".

EXAMEN DU TEXTE

Préambule

1. On écrira à la fin du premier alinéa:

"..., notamment l'article 41*ter*, inséré par la loi du 27 décembre 2005;".

2. Au quatrième alinéa du préambule, on écrira "de Notre Ministre du Budget" au lieu de "du Ministre du Budget".

3. On rédigera le cinquième alinéa du préambule, qui fait référence à l'avis du Conseil d'État, comme suit:

"Vu l'avis 39.820/1 du Conseil d'État, donné le 16 février 2006, en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État;".

Articles 2, 3 et 4

1. Il est d'usage, dans un texte continu, d'écrire "euros" en toutes lettres au lieu d'utiliser le symbole "EUR". Les articles 2, alinéa 1er, et 3, alinéa 1er, seront adaptés en ce sens.

2. Il est également d'usage, en légistique, de formuler les dispositions normatives au présent et non pas au futur.

Dès lors, on écrira chaque fois aux articles 2, alinéa 1er, et 3, alinéa 1er: "..., le Fonds des maladies professionnelles intervient à concurrence d'un(e) ...".

À l'article 4 du projet, on écrira pour le même motif: "... se fait aux mêmes périodes que les indemnités".

Article 5

Conformément aux règles de légistique, on écrira:

"Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 2006".

La chambre était composée de

Messieurs	M. VAN DAMME,	président de chambre,
	J. BAERT, W. VAN VAERENBERGH,	conseillers d'État,
	M. RIGAUX, M. TISON,	assesseurs de la section de législation,
Madame	A. BECKERS,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. B. STEEN, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. VAN VAERENBERGH.

LE GREFFIER, LE PRÉSIDENT,

A. BECKERS M. VAN DAMME